

SYLWETKA NAUKOWA



Językoznawca, absolwent polonistyki UW (1973) oraz japonistyki UW (1975), gdzie – w ramach indywidualnego toku studiów – odbywał dodatkowo zajęcia o profilu koreanistycznym. Doktorat na podstawie rozprawy poświęconej tematyczno-rematycznej strukturze zdania w językach różnych typów (w tym japońskiego, koreańskiego, wietnamskiego oraz chińskiego) uzyskał w roku 1981. Habilitował się także na UW w roku 1997 (książka, będąca podstawą przewodu, dotyczyła kategorii honoryfikatywności w języku polskim w konfrontacji z językami Azji Wschodniej), profesor uniwersytecki od roku 2000. Tytuł profesorski uzyskał w roku 2015.

Zajmuje się językoznawstwem ogólnym i polonistycznym, a także wschodnioazjatyckim (w tym szczególnie językiem japońskim oraz koreańskim). Tematyka prac badawczych dotyczy zagadnień z dziedziny morfologii, semantyki,

składni, leksykografii i lingwistyki kontaktowej obszaru Azji Wschodniej.

Od roku 2020 emerytowany profesor UW, a od 2021 – emerytowany profesor UJ. Następnie współpracownik dydaktyczny Katedry Japonistyki oraz Instytutu Lingwistyki Stosowanej UW. W roku 2025 ponownie zatrudniony na japonistyce UW, gdzie zajęcia dydaktyczne prowadzi nieprzerwanie od roku 1977. Od roku 1983 współpracował dydaktycznie z nowopowstałą sekcją koreanistyki ówczesnego Zakładu Japonistyki i Koreanistyki UW, prowadząc zajęcia koreanistyczne o profilu językoznawczym. Dodatkowo (w latach 1988–1999) pracował też na japonistyce UAM, prowadząc tam, poza zajęciami japonistycznymi, także lektorat języka koreańskiego. Przez krótki okres prowadził także zajęcia na japonistyce UMK w Toruniu.

Promotor 16 doktoratów, ponad 170 prac magisterskich i ponad 60 prac licencjackich (wszystkie o profilu japonistycznym bądź koreanistycznym).

Wielokrotnie przebywał na stażach badawczych w Japonii, w tym na Tokijskim Uniwersytecie Pedagogicznym (1976–1977), Tokijskim Uniwersytecie Języków Obcych (1984–1986), na Uniwersytecie Rikkyō (1990, 1994 oraz 1996), a także jako stypendysta Fundacji Japońskiej (w ramach grantu *Fellowship in Japanese Studies*) trzykrotnie na Uniwersytecie Tokijskim (w latach 1992–1993, 1998–1999 i 2004–2005). Odbywał też staże w Korei Południowej jako stypendysta Korea Foundation na Uniwersytecie Yonsei (2000 oraz 2008), w *Academy of Korean Studies* w Seongnam (2010), a wcześniej (w roku 1989) stypendysta *International Cultural Society of Korea*.

Wieloletni kierownik Katedry Językoznawstwa Ogólnego, Wschodnioazjatyckiego Porównawczego i Bałtystyki UW (1999–2006 oraz 2013–2020) a także Zakładu Japonistyki i Sinologii UJ (2004–2017). W latach 2003–2018 członek Komitetu Nauk Orientalistycznych PAN, a w kadencji 2015–2019 i 2020–2023 Komitetu Językoznawstwa PAN. Od roku 2000 w składzie Komisji Standaryzacji Nazw Geograficznych poza Granicami Rzeczypospolitej Polskiej.

PUBLIKACJE

I Książki autorskie oraz redagowane

1. (co-ed. with Jadwiga Sambor and Jadwiga Linde-Usienkiewicz and contributor) *Językoznawstwo synchroniczne i diachroniczne* {in Polish; „Synchronic and diachronic linguistics”}, Warsaw 1993, pp. 350, Warsaw University Press
2. (co-author with Halina Ogarek-Czój and Gunn-Young Choi) *Podręcznik języka koreańskiego – część I (kurs podstawowy)* {in Polish; „Handbook of Korean – Part I (Basic course)”}, Warsaw 1994, pp. 265, Wydawnictwo Akademickie DIALOG {Academic Publishing House DIALOG}
3. (co-author with Halina Ogarek-Czój and Gunn-Young Choi) *Podręcznik języka koreańskiego – część II kurs dla zaawansowanych* {in Polish; „Handbook of Korean – Part II Advanced Course”}, Warsaw 1995, pp. 380, Wydawnictwo Akademickie DIALOG {Academic Publishing House DIALOG}
4. *Honoryfikatywność – Gramatyka. Pragmatyka. Typologia* {in Polish; „Honorifics – Grammar. Pragmatics. Typology”}, Warsaw 1996, pp. 257, Wydawnictwo Akademickie DIALOG {Academic Publishing House DIALOG}
(Reviewed by Krzysztof Gawlikowski in: Azja – Pacyfik 1998 no 1/98, pp. 267-274)
5. (co-author with Halina Ogarek-Czój and Gunn-Young Choi) *Podręcznik języka koreańskiego – część I kurs podstawowy* {in Polish; „Handbook of Korean – Part I Basic course, the 2nd revised and enlarged edition}, Warsaw 1997, pp. 478, Wydawnictwo Akademickie DIALOG {Academic Publishing House DIALOG}, the 3rd edition Warsaw 2007
6. (co-author with Maho Ikushima and Jan Majewski) *Gramatyka japońska. Podręcznik z ćwiczeniami. Tom 1* {in Polish; „Japanese grammar. A handbook with exercises”, vol. 1}, Warsaw 1998, pp. 538, Wydawnictwo Akademickie DIALOG {Academic Publishing House DIALOG}
(Reviewed by Krzysztof Olszewski and by Christoph Janasiak in: Japonica 10, 1999, pp. 223-226 and 226-232 with authors' response pp. 233-236)
7. (co-ed. with Agnieszka Kozyra and contributor) *To commemorate 75 Years of the Japanese Language Teaching at Warsaw University. Proceedings of Warsaw Symposium on Japanese Studies*, Warsaw 1999, Department of Japanese and Korean Studies, Warsaw University, Oriental Institute, Academic Publishing House DIALOG, pp. 528
8. (co-author with Jan Majewski and Maho Ikushima) *Gramatyka japońska. Podręcznik z ćwiczeniami, tom 1* (in Polish “Japanese grammar. A handbook with exercises”, vol. 1, the 2nd revised edition) Cracow 2003, pp. 536, Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego {Jagiellonian University Publishing House},
9. (co-author with Maho Ikushima, Jan Majewski and Jarosław Pietrow) *Gramatyka japońska. Podręcznik z ćwiczeniami, Tom 2* {in Polish “Japanese grammar. A handbook with exercises”, vol. 2}, Cracow 2003, pp. 618, Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego {Jagiellonian University Publishing House}
10. (co-editor with Anna Engelking and contributor) *Pogranicza języków, pogranicza kultur* {„Languages and cultures in contiguity”}, pp. 392, Warsaw 2003, Wydział Polonistyki Uniwersytetu Warszawskiego {Warsaw University, Faculty of Polish Philology}
11. (co-editor with Jadwiga Linde-Usienkiewicz and contributor) *Prace językoznawcze dedykowane Profesor Jadwidze Sambor* {„Linguistic works dedicated to Professor Jadwiga Sambor”}, Warsaw 2003, pp. 224, Wydział Polonistyki UW {University of Warsaw, Faculty of Polish Studies}
12. *Honoryfikatywność – Gramatyka. Pragmatyka. Typologia* {in Polish: „Honorifics – Grammar. Pragmatics. Typology”} , the 2nd revised and enlarged edition, Warsaw 2006, Wydawnictwo Naukowe PWN, pp. 228
13. (co-author, with Chang So-wŏn, Kim Song-gyu, Chŏn Yong-ch'ŏl, Anna Paradowska, Nam Su-gyŏng, Ch'e Suk-ŭi) *Język koreański dla Polaków, część 2. 폴란드인을 위한 한국어 2*, pp. 260, Tosŏ ch'ulp'ansa Pak I-jŏng, Seul 2011, also: (consultation of grammatical part of the textbook) *Język koreański dla Polaków część 1. 폴란드인을 위한 한국어 1* (authors: Chang So-wŏn, Kim Song-gyu, Chŏn Yong-ch'ŏl, Anna Paradowska, Christoph J. Janasiak, Nam Su-gyong, Ch'e Suk-ŭi), s. 279, Tosŏ ch'ulp'ansa Pak I-jŏng, Seul 2011.
14. (co-author, with Yang Sungguk, Pak Songch'ang, An Kyonghwa, Anna I. Paradowska) *Kultura koreańska – wykłady dla polskich studentów 폴란드인을 위한 한한국문화 30 강*, pp. 317, Tosŏ ch'ulp'ansa Pak I-jŏng, Seul 2011.
15. (co-author, with Chang So-wŏn, Kim Song-gyu, Chŏn Yong-ch'ŏl, Anna Paradowska, Nam Su-gyŏng, Ch'e Suk-ŭi) *Język koreański dla Polaków, część 3. 폴란드인을 위한 한국어 III*, s. 269, Tosŏ ch'ulp'ansa Pak I-jŏng, Seul 2012.
16. *Gramatyzacje japońszczyzny* {Grammaticalizations in Japanese}, Warsaw 2012, pp. 253, Wydawnictwo Wydziału Polonistyki UW
17. (co-ed. with Bartosz T. Wojciechowski and contributor) *Inishie manabi, aratashiki manabi. Studia japonistyczne dedykowane Mikołajowi Melanowiczowi* {Studies on Japanology dedicated to Mikołaj

- Melanowicz}, Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, Krakow 2013, pp. 281
18. (co-ed. with Jarosław A. Pietrow and Bartosz T. Wojciechowski and contributor) *Studia z językoznawstwa japońskiego* {„Studies in Japanese linguistics 1999-2010”}, Wydawnictwo Wydziału Polonistyki UW, Warsaw 2013, pp. 381
 19. (co-ed. with Justyna Najbar and Anna Wojakowska-Kurowska) *Koreańskie światy kobiet. Między dziedzictwem konfucjanizmu a wyzwaniami współczesności* {Korean women's worlds. Between the legacy of Confucianism and the challenges of the modern world}, Warsaw 2019, pp. 266, Warsaw University Press
 20. (co-ed with Katarzyna Sonnenberg-Musiał, Aleksandra Szczechła) *W kręgu Yukiguni. Język i sztuka pisarska Kawabaty Yasunariego* {Around Kokoro. The style and literary art of Kawabata Yasunari}, Kraków 2020, pp. 325, Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego {Jagiellonian University Press}
 21. (co-ed. with Anna Wojakowska-Kurowska) *Kultura koreańska od kuchni. Rytuały, etykieta i estetyka* {Korean culture from the the inside. Rituals, etiquette, and aesthetics}, Warsaw 2021, pp. 242, Warsaw University Press

II Artykuły

1. *Ze składni w języku japońskim, koreańskim i polskim (formalno-syntaktyczna a informacyjna struktura zdania)* {in Polish; „Some aspects of the syntax of Japanese, Korean and Polish sentence (formal vs. Informational sentence structure)”}, in: *Studia Semiotyczne*, vol. V, 1974, pp. 173-182, Wrocław, Ossolineum
2. „Wakaki Pōrandō”-ki ni okeru Nihon bungaku, engeki e no kanshin ≪若きポーランド≫期に於ける日本文学・演劇への関心 {in Japanese: „Interest toward Japanese literature and theatre in the period of Young Poland”} in: Tōkyō Daigaku Kyōyō Gakubu Gaikokugoka Kenkyū Kiyō dai 25 kan dai 3 gō 東京大学教養学部外国科学研究紀要第 25 巻第 3 号, 1978, pp. 45-64, Tokyo, The University of Tokyo, Department of Foreign Languages, Faculty of General Education, co-author: Shōzō Yoshigami 吉上昭三
3. *Kim Tongin i początki nowej literatury koreańskiej* {in Polish; „Kim Tongin and the beginnings of new Korean literature”}, in: *Przegląd Orientalistyczny*, vol. 4, 1978, pp. 319-329, Warsaw, PWN
4. *Some Remarks on the Thematic-Rhematic Structure of the Korean Sentence*, in: *The Journal of Asiatic Studies*, vol. XXII no 1, 1979, pp. 139-148, Seoul, Korea University
5. *Czy honoryfikatywność jest w języku polskim kategorią gramatyczną?* {in Polish; „Are honorifics a grammatical category in Polish?”}, in: *Język – Teoria – Dydaktyka. Materiały IV Konferencji Młodych Językoznawców Dydaktyków*, Opole 20-21 maja 1979, pp. 48-54, Kielce 1980, Wyższa Szkoła Pedagogiczna im. Jana Kochanowskiego
6. *O gramatyce grzeczności* {in Polish; „On the grammar of honorifics”}, in: *Pamiętnik Literacki*, vol. LXXI no 1, 1980, pp. 175-186, Wrocław, Ossolineum
7. *Tematyczno-rematyczna struktura zdania w języku polskim* {„The thematic-rhematic (topic-comment) structure in Polish”}, in: *Polonica*, vol. VI, 1980, pp. 57-71, Wrocław, Ossolineum
8. *Zaimki osobowe w systemie języka* {„Personal pronouns within the language system”}, in: Adam Weinsberg (ed.), *Podsystemy języków naturalnych*, pp. 25-46, Warsaw 1981, Warsaw University Press
9. *O pewnych uniwersaliach w tematyczno-rematycznej strukturze zdania* {„On some universals of topic-comment structure”}, in: Teresa Dobrzyńska and Elżbieta Janus (eds.), *Tekst i zdanie*, pp. 97-123, Wrocław 1983, Ossolineum; partial reprint in: Jerzy Bartmiński, Stanisława Niebrzegowska-Bartmińska (eds.) *Współczesna polszczyzna. Wybór opracowań*, 4, *Tekstologia* cz. 1, pp. 114-136< Wydawnictwo UMCS, Lublin 2004
10. *Hanmun in Modern Korean and the Problem of Polysystemism in Language*, in: Association for Korean Studies in Europe, *Proceedings of the 7th Annual Conference*, 5-9 April 1983, Copenhagen – Denmark, pp. 70-72, London 1984
11. *Pōrandōgo to Nihongo no voisu ni tsuite* ポーランド語と日本語のヴォイスについて {in Japanese: „On the voice in Polish and Japanese”}, in: *Nihongogaku 日本語学*, vol. 4, 1985, pp. 47-56, Tokyo, Meiji Shoin 明治書院
12. *Polysystemism and Co-systemism in Far Eastern Languages as a Problem of Linguistic Structure*, in: *Transactions of the International Conference of Orientalists in Japan*, vol. XXX, 1985, pp. 78-92, Tokyo, The Toho Gakkai
13. *Wykładniki uwydatnionego rematu zdania w języku polskim, japońskim, angielskim i wietnamskim* {„The emphatic comment markers in Polish, Japanese, English and Vietnamese”}, in: *Prace Filologiczne*, vol. XXXIII, 1986, pp. 325-336, Warsaw, PWN
14. *Gengo kōzō no mondai to shite no Higashi Ajia shogengo ni okeru tataikeisei to kyōtaikeisei (ippan gengogaku noshiten kara mita kangoshakuyō yōso no mondai* 言語構造の問題としての東アジア諸言語

- に於ける多体系性と共体系性（一般言語学の視点から見た漢語借用要素の問題） {in Japanese: „Polysystemism and co-systemism in East Asian languages as a problem of linguistic structure (the question of classical Chinese loanwords)”}, in: Nihongogaku 日本語学, vol. 11, 1986, pp. 42-49, Tokyo, Meiji Shoin
15. *The Thematic-Rhematic Structure of Questions in Korean*, in: Journal of Asian and African Studies, vol. 32, 1986, pp. 27-36, Tokyo, Tokyo University of Foreign Studies, Institute for the Study of Languages and Cultures of Asia and Africa (ILCAA), 東京外国語大学アジア・アフリカ言語文化研究所
 16. *On some markers of the Thematic-Rhematic Structure in Korean*, in: Rocznik Orientalistyczny, vol. XLV no 2, 1987, pp. 15-24, Warsaw, PWN
 17. *Anonymous Hanmun Pairs in Korean and other East Asian Languages*, in: Journal of Chinese Linguistics, vol. 15 no 1, 1987, pp. 90-104, Berkeley, University of California
 18. *Spójność syntaktyczna a spójność tematyczno-rematyczna w języku japońskim, koreańskim, wietnamskim i chińskim* {„Syntactic cohesion and topic-comment cohesion in Japanese, Korean, Vietnamese and Chinese”}, in: Adam Weinsberg (ed.) Studia z językoznawstwa ogólnego i kontrastywnego {“Studies in general and contrastive linguistics”}, pp. 19-33, Warsaw 1987, Warsaw University Press
 19. *Korean and the problem of Linguistics Polysystemism*, in: Papers of the 5th International conference on Korean Studies: Korean Studies, Its Tasks & Perspectives, vol. 1, pp. 515-530, The Academy of Korean Studies 1988, Songnam
 20. *Thematic-rhematic Structure of Questions in Typologically Distant Languages – Polish and Vietnamese Sentence Questions*, in: Elżbieta Smulkowa and Kazimierz Feleszko (eds.) Polono-Slavica Varsoviensia – Problemy Językoznawstwa Konfrontatywnego, pp. 61-68, Warsaw 1988, Warsaw University Press
 21. *P’ollandŭ esŏ ūi Hangukhak ūi kwagŏ wa hyŏnjae e tae hayŏ* 폴란드에서의 한국학의 과거와 현재에 대하여 {„Korean Studies in Poland – Past and Present”}, in: Hangul Sae Soshik, no 195, 1988, pp. 7-8, Seoul, Hangul Hakhoe
 22. (co-author with: Halina Ogarek-Czój) *P’ollandŭ esŏ ūi Hangukŏ kyoyuk hyŏnhwang* 폴란드에서의 한국어 교육현황, {“Korean Language Education in Poland”}, in: Hangul, no 201-202, 1988, pp. 340-348, Seoul, Hangul Hakhoe
 23. *L’état actuel de l’enseignement du coréen en Pologne* (co-author: Halina Ogarek-Czój), in: Revue de Corée, vol. 21 No 4, 1989, Seoul, Commission Nationale Coréenne pour l’Unesco (French version of p. 22)
 24. *Hanmun in Modern Korean - a subgrammar of abbreviation*, in: Twenty Papers on Korean Studies Offered to Professor W. E. Skillend, Cahiers d’Etudes Coréennes 5, 1989, p. 125-132, Paris, Collège de France
 25. *Tematyczno-rematyczna struktura zdania w językach różnych typów (Normalny podział tematyczno-rematyczny)* {„Topic-comment sentence structure in typologically distant languages (the normal topic-comment partition)”}, in: Teresa Dobrzyńska (ed.) Tekst w kontekście, pp. 55-96, Wrocław 1990, Ossolineum
 26. *Czy istnieją zdania czysto rematyczne? {„Can a sentence consist of nothing but comment?”}*, in: Teresa Dobrzyńska (ed.), Tekst w kontekście, pp. 97-103, Wrocław 1990, Ossolineum
 27. *Kambun/Hanmun in Present-day Japanese and Korean – a case of Co- and Polysystemism*, in: Rocznik Orientalistyczny, vol. XLVI no 2 (Anniversary Volume dedicated to Wiesław Kotański on His Seventy-Fifth Birthday), 1990, pp. 53-61, Warsaw, PWN
 28. *Wykładowi uwydatnionego tematu zdania w języku polskim, japońskim, angielskim i wietnamskim* {„The restrictive topic markers in Polish, Japanese, English and Vietnamese”}, in: Prace Filologiczne, vol. XXXVI, 1991, pp. 169-181, Warsaw, PWN
 29. *Verbs of displacement – the semantics of KURU and IKU*, in: Lone Takeuchi (ed.) European Studies in Japanese Linguistics 1988-90, pp. 39-48, London 1991, Lone Publications
 30. *Smutek topików (Problem definicji podstawowych pojęć tematyczno-rematycznej struktury zdania)* {„Tristes topiques (The problem of defining basic notions of the topic-comment structure)”}, in: Jadwiga Sambor and Romuald Huszcza (eds.) Prace z językoznawstwa ogólnego i kontrastywnego, pp. 49-57, Warsaw 1991, Warsaw University Press
 31. *Is Japanese a polysystemic language? (The problem of Chinese borrowings within the present-day Japanese grammatical structure)*, in: Rocznik Orientalistyczny, vol. XLVII no 2 (Anniversary Volume dedicated to Janusz Chmielewski on His Seventy-Fifth Birthday), 1991, pp. 99-110, Warsaw, PWN
 32. *The problem of personal pronouns in East Asian languages and category of honorifics*, in: Journal of Asian and African Studies, Institute for the Study of Languages and Cultures of Asia and Africa (ILCAA), 東京外国語大学アジア・アフリカ言語文化研究所
 33. *The semantics of COME and GO in Korean*, in: Korean Linguistics, vol. 7, 1992, pp. 123-132, Honolulu, Hawaii, International Circle of Korean Linguistics
 34. *The Notion of Linguistic Co-systemism and the World of East Asian Languages*, in: Transactions of the International Conference of Orientalists in Japan, No XXXVIII 1993, pp. 154-155, Tokyo, The Toho Gakkai

35. *Pōrando ni okeru Nihon kenkyū no dōkō to kongo no kadai ni tsuite* ポーランド語における日本研究の動向と今後の課題について {„Trends in Japanese Studies in Poland and their future tasks”}, in: Fukuoka Yunesuko Kyokai Soritsu 45 Kinen Dai45kai Kyushu Bunka Kaigi Tokushugo”90 nendaino sekai to Nihon” 福岡ユネスコ協会創立 45 記念第 7 回九州際文化会議特集号「90 年代の世界と日本」, pp. 218-222, Fukuoka 1993, The Fukuoka UNESCO Association
36. *Honoryfikatywność – gramatyka czy pragmatyka?* {„The honorifics – grammar or pragmatics?”}, in: Jadwiga Sambor, Jadwiga Linde-Usienkiewicz and Romuald Huszcza (eds.) *Językoznawstwo synchroniczne i diachroniczne*, pp. 125-138, Warsaw 1993, Warsaw university Press
37. *Warushawa Daigaku, Nihon kenkyū nanajugonen no konjaku* ワルシャワ大学、日本研究七五年の今昔 {„75 years of the Japanese studies at University of Warsaw”}, in: ポロニカ (POLONICA), 1994 no 5, pp. 112-116, Tokyo, Kobunsha 恒文社
38. *Polysystémisme et cosystémisme est-asiatique – le contact des langues ou des systèmes?* in: Proceedings of the 16th Congress of Linguists (a CD-ROM edition), Paris 1998, Elsevier (11 pp.)
39. *Z problemów leksykografii koreańsko-polskiej* {„On some problems of Korean-Polish lexicography”}, in: *Przegląd Orientalistyczny*, no 3-4 (187-188), pp. 243-247, Warsaw 1998
40. *Typologiczne zagadnienia opisu współczesnego języka japońskiego* {„Typological aspects of the modern Japanese language description”}, in: *Japonica*, no 10, Warsaw 1999, pp. 115-129, Warsaw University, Oriental Institute, Japanese and Korean Department
41. *Łacińska transkrypcja języka japońskiego z perspektywy lingwistyki* {„The Romanization of the Japanese Language from the Perspective of Linguistics”}, in: *Japonica*, no 11, Warsaw 1999, pp. 93-123, Warsaw University, Oriental Institute, Japanese and Korean Department
42. *The linguistic co-systemism and East-Asian borrowings in Japanese*, in: Kozyra A. Huszcza R. (eds.) *To Commemorate 75 years of the Japanese Language Teaching at Warsaw University. Proceedings of Warsaw Symposium on Japanese Studies*, pp. 417-432, Warsaw 1999, Department of Japanese and Korean Studies, Warsaw University, Oriental Institute, Academic Publishing House DIALOG
43. *Jeszcze o honoryfikatywności polskich zaimeków osobowych* {„The honorific personal pronouns in Polish reconsidered”}, in: *Poradnik Językowy*, no 6, 2000, pp. 21-30
44. *Nie ma, żeby nie było – o segmentalnych wykładnikach tematyczno-rematycznej struktury zdania w polszczyźnie* {„The segmental markers of functional sentence perspective in Polish”}, in: *Poradnik Językowy*, no 8, 2000, pp. 1-8
45. *Kambun tetrads in Japanese and other East Asian languages*, in: *Rocznik Orientalistyczny*, vol. LIII, no 1, 2000, pp. 137-149, Warsaw, PWN
46. *Tetrazy klasycznocihskie w japońszczyźnie - wielosystemowość i współsystemowość wschodnioazjatycka* {„Kambun tetrads in Japanese – East Asian co- and polysystemism”}, in: *Japonica*, no 13, pp. 47-68, Warsaw 2000
47. *Some typological aspects of the Korean predicative inflection*, Youngsook Park, Jaehoon Yeon (red.), “History, Language and Culture in Korea. Proceedings of the 20th Conference of the Association of Korean Studies in Europe (AKSE)”, pp. 312-319, London 2001, Saffron
48. *Podgrammatyka skrótów w systemie gramatycznym oraz leksykalnym współczesnej japońszczyzny* {„Subgrammar of abbreviations in the grammatical and lexical system of modern Japanese”}, in: *Japonica*, no 14, pp. 133-146, Warsaw 2001, „Nozomi”
49. *Studia japonistyczne na Uniwersytecie Warszawskim* {„Japanese Studies in Warsaw University”}, in: *Uniwersytet Warszawski*, no 3(9) June 2002, pp. 16-18
50. *Polysystemism and co-systemism in modern Korean – an internal vs. external perspective* in: Korea – Poland – Central Europe. 2nd International Academic Conference, vol. 1, pp. 33-52, The Korean Association of East European and Balkan Studies, Seoul, 2002
51. *Semiotyka kontaktów międzyjęzykowych* {„Semiotics of the intralinguistic contacts”}, in: A. Engelking, R. Huszcza (eds.) „Pogranicza języków, pogranicza kultur” {„Languages and cultures in contiguity”}, pp. 217-227, Warsaw 2003, Warsaw University, Faculty of Polish Philology
52. *Emocje negatywne we frazeologii języka japońskiego* {„Negative emotions in the Japanese phraseology”}, in: Anna Duszak, Nina Pawlak (eds.) „Anatomia gniewu. Emocje negatywne w językach i kulturach świata” {„The anatomy of wrath. Negative emotions in languages and cultures of the world”}, pp.149-159, Warsaw 2003, Warsaw University Publishing House
53. *Japanese studies at Jagiellonian University*, in: The 10th International Conference of EAJS, Japanese Studies in Central and Eastern Europe, Special Session, Department of Japanese and Korean Studies, Warsaw University, Warsaw 2003, pp. 35-37
54. *Wykładniki tematyczno-rematycznej struktury zdania w polszczyźnie – próba typologii* {„The topic-comment markers in Polish – a typology”}, in: Jadwiga Linde Usienkiewicz, Romuald Huszcza (eds.) „Prace językoznawcze dedykowane Profesor Jadwidze Sambor” {„Linguistic works dedicated to Professor Jadwiga Sambor”}, pp.84-95, Warsaw 2003, Faculty of Polish Philology of Warsaw University
55. Chapter 15 *Politeness in Poland: From 'Titelmania' to Grammaticalised Honorifics*, in : Miranda Stewart, Leo Hickey (eds.) *Politeness in Europe*, pp. 218-233, Clevedon 2005, Multilingual Matters

56. *Teaching Japanese at Jagiellonian University – Prospects for Philology*, in: *Acta Orientalia Vilnensia*, vol. 6, I, 2005, pp.42-49, Vilnius
57. *Orientalistyka: filologia – nauka o języku – wiedza o kulturze*, {Oriental studies: a philology – science of language – science of culture}, in: „Przegląd Orientalistyczny” no 3-4 2006, pp. 137-146, Warsaw
58. *Japonia* in: „Nazewnictwo geograficzne świata. zesz. 9. Azja Wschodnia” {„Japan. World’s Geographical Names. Vol. 9 East Asia”}, pp. 52-72, Główny Urząd Geodezji i Kartografii, Warsaw, 2006
59. *Theme as a topic of the Japanese linguistics* in: Agnieszka Kozyra, Iwona Kordzińska-Nawrocka (eds) “Beyond Borders: Japanese Studies in the 21st Century – in Memoriam Wiesław Kotański”, pp. 201-207, Warsaw 2007, Warsaw University, Oriental Institute, Department of Japanese and Korean Studies
60. *Honoryfikatywny teatr mowy w japońszczyźnie – scena, bohaterowie i rekwizyty grzeczności* {The honorific theatre of speech – the scene, characters and props of politeness}, in: „Grzeczność na krańcach świata”, ed. Małgorzata Marcjanik, pp. 127- 157, Warsaw 2007, Wydawnictwa Akademickie i Profesjonalne
61. *Kontekst i fatyczność w japońskim modelu komunikacji językowej* {Context and the phatic function in the communicative model of Japanese} In: Nina Pawlak (ed.) „Języki Azji i Afryki w komunikacji międzykulturowej”, pp. 159-177, Warsaw 2008, Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego
62. *Japanese graphemics – a science of a language?*, in: Arkadiusz Jabłoński, Stanisław Meyer, Koji Morita (eds.) “Civilisation of Evolution. Civilization of Revolution. Metamorphoses in Japan 1900-2000”, pp. 104-114, Krakow 2009, Manggha
63. *Honoryfikatywny teatr mowy w narracji „Genji monogatari”* {The honorific speech theatre in „Genji monogatari” narration}, in: Iwona Kordzińska-Nawrocka (ed.) *Dziesięć wieków „Genji monogatari” w kulturze Japonii*, Warsaw 2009, Wydawnictwo Uniwersytetu Warszawskiego, pp. 117-137
64. *Wschodnioazjatycki krąg cywilizacji pisma – lingwistyczna analiza pojęcia* {The East Asian circle of script civilisation – a linguistic analysis of the notion}, in: Lidia Sudyka (ed.) *Orientalia commemorativa* pp. 115-132 , Krakow 2011, Wydawnictwo UJ (Jagiellonian University Press)
65. (co-author with Ewa Wolnicz-Pawłowska, Bogusław R. Zagórski, Artur Karp and Jarosław Pietrow) *Nazwy geograficzne w polskich słownikach poprawnościowych na przykładzie „Słownika nazw geograficznych” Jana Grzeni oraz „Słownika nazw osobowych i miejscowych” Danieli Podlaskiej i Magdaleny Świątek-Brzezińskiej* {Geographic names in the Polish normative dictionaries: „Dictionary of geographis names” by J. Grzenia and „Dictionary of anthronymes and toponymes” by D. Podlaska and M. Świątek-Brzezińska} , in: „Onomastica” vol. LV, pp. 11-51, Krakow 2011, Polska Akademia Nauk, Komitet Językoznawstwa, Instytut Języka Polskiego
66. *Monolingwalna i kontrastywna charakterystyka japońszczyzny w leksykografii* {Monolingual and contrastive description of Japanese in lexicography}, in: J. Pietrow, B. Wojciechowski (eds.) *Lexicographica Iapono-Polonica I*, pp. 155-178, Warsaw 2011, Wydawnictwo Wydziału Polonistyki UW
67. *Metodologia opisu leksykograficznego w słowniku Gendai kokugo reikai jiten wydawnictwa Shōgakukan*{Methodology of the lexicographic description in Shōgakukan’s Gendai kokugo reikai jiten} , in: J. Pietrow, B. Wojciechowski (eds.) *Lexicographica Iapono-Polonica I*, Warsaw 2011, pp. 317-327, Wydawnictwo Wydziału Polonistyki UW
68. *Metodologia opisu leksykograficznego w słowniku Reikai shin-kokugo jiten wydawnictwa Sanseidō*, {Methodology of the lexicographic description in Sanseidō’s Reikai shin-kokugo jiten} in: J. Pietrow, B. Wojciechowski (eds.) *Lexicographica Iapono-Polonica I*, Warsaw 2011, pp. 343-362, Wydawnictwo Wydziału Polonistyki UW
69. (co-author with: Jarosław A. Pietrow, Bartosz A. Wojciechowski) *Leksykografia japońska i jej typologia gatunkowa – wprowadzenie* {The Japanese lexicography and its genre typology - introduction}, in: J. Pietrow, B. Wojciechowski (eds.) *Lexicographica Iapono-Polonica I*, pp.23-52, Warsaw 2011, Wydawnictwo Wydziału Polonistyki UW
70. (co-author with: Asuka Matsumoto, Jarosław A. Pietrow, Bartosz T. Wojciechowski) *Polisemia jednostek leksykalnych w słowniku japońsko-polskim* {The polysemy of lexical units in the Japanese-Polish dictionary}, in: J. Pietrow, B. Wojciechowski (eds.) *Lexicographica Iapono-Polonica I*, pp. 255-276, Warsaw 2011, Wydawnictwo Wydziału Polonistyki UW
71. *Pismo japońskie jako zagadnienie lingwistyki teoretycznej i stosowanej* {The Japanese script as an object of theoretical and applied linguistic investigation}, in: Beata Kubiak Ho-Chi (ed.) *Japonia w Polsce*, Warsaw 2012, Wydawnictwo Uniwersytetu Warszawskiego
72. *Japonistyka jagiellońska – studia uniwersyteckie i ich naukowe fundamenty* {Jagiellonian japonology – university study and its scientific ground}, in: Beata Kubiak Ho-Chi (ed.) *Japonia w Polsce*, Warsaw 2012, Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego
73. *Podstawowe pojęcia grafemiki języka japońskiego z punktu widzenia relatywizmu językowego* {Basic notions of Japanese graphemics from the point of view of linguistic relativism}, in: *Studia z językoznawstwa japońskiego* {„Studies in Japanese linguistics 1999-2010”}, Wydawnictwo Wydziału Polonistyki UW, Warsaw 2013, pp. 281-313.

74. *Wschodnioazjatycki krąg cywilizacji pisma – perspektywy grafemiki i kaligrafemiki w lingwistycznej refleksji nad japońszczyzną* {East Asian circle of the civilisation of script – from graphemic and calligraphemic point of view}, in: *Inishie manabi, aratashiki manabi. Studia japonistyczne dedykowane Mikołajowi Melanowiczowi* {Studies on Japanology dedicated to Mikołaj Melanowicz}, Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, Kraków 2013.
75. *Semiotyka wartości a relatywno-kulturowe aspekty semantyki leksemów języka japońskiego* {The semiotics of values and culture-related aspects of Japanese words semantics}, in: Agnieszka Kozyra (ed.) *W kręgu wartości kultury Japonii. W 140. rocznicę urodzin Nishidy Kitarō (1870-1945)*, Warsaw 2013, Wydawnictwo Uniwersytetu Warszawskiego, pp. 451-465.
76. *Antonimia jako narzędzie opisu leksykograficznego w japońskiej leksykografii jednojęzycznej na przykładzie słownika Meikyō kokugo jiten wydawnictwa Taishūkan Shoten oraz Gendai kokugo reikai jiten wydawnictwa Shōgakukan* {Antonymy as a tool of lexicographic description in the Japanese monolingual lexicography – based on the example of *Taishūkan Shoten's* Meikyō kokugo jiten and *Shōgakukan's* Gendai kokugo reikai jiten} in: J. Pietrow, B. Wojciechowski (ed.) *Lexicographica Iapono-Polonica II*, Warsaw 2013, pp. 189-211, Wydawnictwo Wydziału Polonistyki UW
77. (co-author with: Jarosław A. Pietrow, Bartosz T. Wojciechowski) *Nihon kokugo daijiten* (日本国語大辞典) – Wielki słownik języka japońskiego i jego znaczenie dla leksykografii japońszczyzny {*Nihon kokugo daijiten* (日本国語大辞典) – The Great Dictionary of Japanese Language and its meaning for the Japanese lexicography} in: J. Pietrow, B. Wojciechowski (ed.) *Lexicographica Iapono-Polonica II*, Warsaw 2013, pp. 13-32, Wydawnictwo Wydziału Polonistyki UW
78. (co-author with: Bartosz T. Wojciechowski) *Współczesna leksykografia japońsko-chińska* {The contemporary Japanese-Chinese lexicography} in: J. Pietrow, B. Wojciechowski (ed.) *Lexicographica Iapono-Polonica II*, Warsaw 2013, pp. 33-52, Wydawnictwo Wydziału Polonistyki UW
79. (co-author with: Jarosław A. Pietrow, Bartosz T. Wojciechowski) *Metamorfozy opisu leksykograficznego w słowniku Kōjien na podstawie wydania II oraz VI* {Metamorphoses of the lexicographic description in the 2nd and 6th edition of the *Kōjien* dictionary} in: J. Pietrow, B. Wojciechowski (ed.) *Lexicographica Iapono-Polonica II*, Warsaw 2013, pp. 71-87, Wydawnictwo Wydziału Polonistyki UW
80. (co-author with: Asuka Matsumoto, Jarosław A. Pietrow, Bartosz T. Wojciechowski) *Polisemia jednostek leksykalnych w słowniku japońsko-polskim. Część II* {The polysemy of lexical units in the Japanese-Polish dictionary. Part II}, in: J. Pietrow, B. Wojciechowski (ed.) *Lexicographica Iapono-Polonica II*, Warsaw 2013, pp. 91-106, Wydawnictwo Wydziału Polonistyki UW
81. *CIAŁO – ORGANIZM – JEDNOSTKA w japońskiej frazeologii somatycznej* {BODY – ORGANISM – INDIVIDUAL in Japanese somatic phraseology} in: Iwona Kordzińska-Nawrocka, Agnieszka Kozyra (eds.) *Cielesność w kulturze Japonii. Literatura i język* vol. 3, pp.177-200, Warsaw 2016, Japonica, Katedra Japonistyki, Wydział Orientalistyki UW
82. *Lingwistyczna poetyka narracji w Kokoro* {The linguistic poetics of narration in *Kokoro*}, in: Iwona Kordzińska-Nawrocka, Katarzyna Sonnenberg and Aleksandra Szczehla (eds.) *W kręgu Kokoro. O literackich i pozaliterackich kontekstach Sedna rzeczy Natsumego Sosekiego* {Around *Kokoro*. The literary contexts of Natsume Soseki's *Kokoro* and beyond}, pp. 121-138, Kraków 2017, Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego
83. (co-author with: Katarzyna Sonnenberg-Musiał, Aleksandra Szczehla) *Słowo wstępne* {Words of introduction}, in: Romuald Huszcza, Katarzyna Sonnenberg-Musiał and Aleksandra Szczehla (eds.) *W kręgu Yukiguni. Język i sztuka pisarska Kawabaty Yasunariego* {Around *Kokoro*. The style and literary art of Kawabata Yasunari}, pp. 9-16, Kraków 2020, Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego
84. (co-author with: Katarzyna Sonnenberg-Musiał, Jarosław A. Pietrow) *„Tysiąc żurawi” – bohater w labiryncie reinkarnacji miłości* {„Thousand cranes” – The hero in the labyrinth of love's reincarnation}, in: Romuald Huszcza, Katarzyna Sonnenberg-Musiał and Aleksandra Szczehla (eds.) *W kręgu Yukiguni. Język i sztuka pisarska Kawabaty Yasunariego* {Around *Kokoro*. The style and literary art of Kawabata Yasunari}, pp. 133-152, Kraków 2020, Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego
85. *Oczyma bohatera. Liryczność w narracji w „Yukiguni”* {Through the hero's eyes. Lyricism in the narrative in “Yukiguni”}, in: Romuald Huszcza, Katarzyna Sonnenberg-Musiał and Aleksandra Szczehla (eds.) *W kręgu Yukiguni. Język i sztuka pisarska Kawabaty Yasunariego* {Around *Kokoro*. The style and literary art of Kawabata Yasunari}, pp. 251-309, Kraków 2020, Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego

86. *Typologiczne własności japońszczyzny jako fundament jej glottodydaktyki w polskim środowisku językowym – fonologia i prozodia* {Typological properties of Japanese as the foundation of its language teaching in the Polish linguistic environment – phonology and prosody}, in: Jarosław A. Pietrow (ed.) *Linguistica Iaponica Applicativa I*, Warsaw 2021, pp. 141-178, Wydawnictwo Agade Bis
87. (co-author with: Jan Wiślicki) *Graficyzm w glottodydaktyce japońszczyzny* {Graphicism in the Japanese language teaching}, in: Jarosław A. Pietrow (ed.) *Linguistica Iaponica Applicativa I*, Warsaw 2021, pp. 363-376, Wydawnictwo Agade Bis
88. *Mowa a pismo – zapis języka i jego semiotyka* {Speech and writing – language notation and its semiotics}, in: Jarosław A. Pietrow (ed.) *Linguistica Iaponica Applicativa II*, Warsaw 2023, pp. 23-38, Wydawnictwo Agade
89. (co-author with: Jarosław A. Pietrow) *Semiotyczny bilateralizm foniczności i grafemiczności znaków językowych w leksykonie japońszczyzny* {The semiotic bilateralism of phoneticity and graphemicity of language signs in the lexicon of Japanese}, in: Jarosław A. Pietrow (ed.) *Linguistica Iaponica Applicativa II*, Warsaw 2023, pp. 331-365, Wydawnictwo Agade
90. (co-author with: Kim Gwangseok) *Czym jest chcenie w języku koreańskim? Morfologia i semantyka konstrukcji wolitywnych* {Conceptualization and grammaticalization of WANT in Korean – morphology and semantics of volitional forms}, in: Ewa Rynarzewska and Anna Piwowarska (eds.) *Coreana Varsoviensia IV*, pp. 31, Warsaw 2025, Warsaw University Press.
91. (co-author with: Jarosław A. Pietrow) *Jeszcze o tzw. konstrukcjach dwupodmiotowych (dwumianownikowych) w składni japońskiej* {More about the So-called Double Subject (Double Nominative) Constructions in the Japanese Syntax}, in: *Przegląd Orientalistyczny* {Oriental Studies Review}, no 3-4 (295-296), pp. 297-308, Wydawnictwo PTO, Warsaw 2025